

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 51 (2015)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Multiple Herausforderungen

### De nombreux défis



### *Numerose sfide*

ANGELA PFÄFFLI, ZENTRALVORSTAND BEREICH BILDUNG  
COMITÉ CENTRAL, DOMAINE DE LA FORMATION  
COMITATO CENTRALE, SETTORE FORMAZIONE

Einmal im Jahr Ende August trifft sich der Zentralvorstand zu einer zweitägigen Klausur. Diese Retraite erlaubt es, unabhängig vom Tagesgeschäft und ohne Zensur, vertieft über verschiedene Themen der Verbands- und Berufspolitik nachzudenken. Die Einbettung der Themen und ihre Verknüpfung zur Bildungs-, Gesundheits- und Sozialpolitik gilt es aufzuzeigen, zu analysieren und zu verstehen. Dabei versuchen wir auch eigene Visionen zu entwickeln und gleichzeitig die Realität vor Augen zu haben. Bestehende und neue Herausforderungen für den Berufsverband

*Die Retraite erlaubt es, vertieft über verschiedene Themen der Verbands- und Berufspolitik nachzudenken.*

respektive unsere Mitglieder wollen erkannt und beim Namen genannt sein, zukünftige antizipiert werden. Nur so können wir mit konkreten strategischen Projekten die Herausforderungen der Gegenwart meistern und unsere Mitglieder für die neuen der Zukunft sensibilisieren, vorbereiten und Massnahmen einleiten. Angesichts der Komplexität der Themen, der rasanten Entwicklung in allen Belangen und der heterogenen

Une fois par an, à la fin du mois d'août, le Comité central se réunit à huis-clos pendant deux jours. Cette retraite permet de mener une réflexion approfondie sur différents thèmes liés à la politique de l'Association et de la profession, indépendamment des affaires courantes et sans censure aucune. Elle permet de mettre en avant, d'analyser et de comprendre notre lien avec la politique de la formation, de la santé et la politique sociale. Nous nous efforçons de développer nos propres positions afin de ne pas perdre la réalité de vue. Il faut reconnaître et nommer les défis existants ou futurs que doivent relever notre association professionnelle et ses membres, tout comme anticiper les défis futurs. C'est pour nous la meilleure manière de maîtriser les problèmes actuels par le biais de projets stratégiques concrets. Nous pouvons aussi prendre les mesures nécessaires pour sensibiliser, préparer nos membres aux nouvelles questions qui se poseront à l'avenir. La complexité des thèmes, l'évolution rapide sur tous les plans, la composition hétérogène de notre groupe professionnel et de ses besoins, font que deux journées s'avèrent plutôt courtes; elles impliquent une organisation solide et un accent mis sur

Una volta all'anno, verso la fine di agosto, il Comitato centrale si riunisce due giorni a porte chiuse. Questo ritiro permette di sviluppare delle riflessioni approfondite sui differenti temi legati alla politica dell'Associazione e della professione, indipendentemente dalle attività correnti e senza alcuna censura.

*Il ritiro permette di sviluppare delle riflessioni approfondite sui differenti temi legati alla politica dell'Associazione e della professione.*

Questo permette di anticipare, analizzare e comprendere il nostro rapporto con la politica della formazione, della salute e della politica sociale. Ci sforziamo a sviluppare le nostre proprie posizioni per non perdere di vista la realtà che ci circonda. Bisogna anticipare, riconoscere e classificare le sfide presenti e future con le quali dovranno confrontarsi la nostra associazione professionale e i suoi membri. Per noi è il miglior modo per tenere sotto controllo i problemi attuali, grazie soprattutto allo sviluppo di progetti strategici concreti. Possiamo così anche prendere le misure necessarie per sensibilizzare e preparare i nostri membri alle novità che si

Zusammensetzung unserer Berufsgruppe und ihrer Anliegen sind zwei Tage eher kurz bemessen, verlangen gute Planung und ein Fokus auf Wesentliches. Wie bei allen Sitzungen sollte es auch bei der Retraite das Ziel sein, Mehrwert für unsere Mitglieder zu schaffen.

Eine zentrale Herausforderung stellt auch die Multimorbidität dar, das Hauptthema dieser *physioactive* – für die verschiedenen Akteure des Gesundheitswesens, insbesondere aber auch für uns PhysiotherapeutInnen. Die komplexen Krankheitsbilder, für die es keine oder nur wenige Guidelines gibt, erfordern einerseits hohe Fach- und Methodenkompetenzen in den physiotherapeutischen Fachgebieten, andererseits aber auch grosse Flexibilität und Kenntnisse über die Tätigkeit und Skills der anderen Berufsgruppen. Damit komplex erkrankte und multimorbide PatientInnen optimal, das heisst wirksam, zweckmässig und wirtschaftlich behandelt und betreut werden können, ist interdisziplinäre Zusammenarbeit nicht wegzudenken. Nicht selten nehmen wir PhysiotherapeutInnen bereits heute – auch in diesem Praxisfeld – neue Rollen ein, zum Beispiel in der Art der «Lotsenfunktion».

Neue Rollen, wie sie die Pflege als «Advanced Practice Nurse» (APN) bereits kennt, müssen für die Physiotherapie nicht erfunden, aber genau beschrieben, definiert und abgebildet werden – abgestimmt auf das schweizerische Gesundheitswesen und seine grossen Herausforderungen, aber auch auf eine zukunftsweisende Entwicklung unseres Berufes. Wir packen die Herausforderungen an! █

*Herzliche Grüsse,  
Angela Pfäffli*

l'essentiel. Comme c'est le cas de toute réunion, notre huis-clos a aussi pour objectif de créer une plus-value pour nos membres.

Voilà donc notre défi. Tout comme la multimorbidité, thème principal de ce numéro de *physioactive*, représente un défi central dans l'avenir pour les différents acteurs du système de santé, en particulier pour nous autres physiothérapeutes. Les signes cliniques complexes, pour lesquels il n'y a pas ou peu de recommandations de bonne pratique, impliquent des compétences professionnelles et méthodologiques dans les domaines spécialisés de la physiothérapie, mais aussi une grande flexibilité et

*Cette retraite permet de mener une réflexion approfondie sur différents thèmes liés à la politique de l'Association et de la profession.*

des connaissances portant sur l'activité et l'expertise des autres groupes professionnels. Une collaboration interdisciplinaire est indispensable pour que les patients multimorbides et atteints de maladies complexes soient traités et accompagnés de manière optimale, c'est-à-dire efficace, ciblée et peu onéreuse. De nos jours, les physiothérapeutes investissent souvent de nouveaux rôles, y compris dans le champ de la pratique, par exemple du type «fonction d'aiguilleur».

Ces nouveaux rôles, que les soins connaissent déjà sous la dénomination Advanced Practice Nurse, ne doivent pas être inventés par les physiothérapeutes, mais précisément décrits, définis et représentés. Cela en harmonie avec le secteur de la santé suisse et en tenant compte des grands défis que celui-ci devra relever dans les temps à venir tout comme d'une évolution de notre profession axée sur l'avenir. Nous nous y attelons! █

*Cordialement,  
Angela Pfäffli*

presenteranno nel futuro prossimo. La complessità dei temi, l'evoluzione rapida su più fronti, la composizione eterogenea del nostro gruppo professionale e i suoi bisogni fan sì che le due giornate siano piuttosto corte. Questo implica una solida organizzazione e un accento posto sull'essenziale. Come ogni riunione, quest'incontro a porte chiuse ha l'obiettivo di creare un plus valore per i nostri membri.

Ecco la nostra sfida. Proprio come la multimorbidità – tema principale di questo numero di *physioactive* – che, in futuro, rappresenterà un'importante sfida per i vari attori del sistema sanitario, fisioterapisti in primis. I segni clinici complessi, per i quali non vi sono – o vi sono solo in minima misura – delle raccomandazioni per una buona presa a carico, implicano delle competenze professionali e metodologiche negli ambiti specialistici della fisioterapia, ma anche una grande flessibilità e delle conoscenze sull'attività e la perizia di altri gruppi professionali. Una collaborazione interdisciplinare è indispensabile per far sì che i pazienti con polipatologie e affetti da malattie complesse possano essere trattati e accompagnati in modo ottimale, vale a dire efficace, mirato ed economico. Oggigiorno, anche nel campo della pratica, i fisioterapisti ricoprono sovente nuovi ruoli quali, ad esempio, quello di «controllore».

Questi nuovi ruoli, che le cure conoscono già sotto la denominazione Advanced Practice Nurse, non devono essere inventati dai fisioterapisti, ma descritti in modo preciso, definiti e rappresentati. Questo in armonia con il settore sanitario svizzero, tenendo conto delle grandi sfide che questi dovrà affrontare prossimamente e con l'evoluzione della nostra professione indirizzata verso il futuro. Noi ci stiamo preparando! █

*Cordiali saluti,  
Angela Pfäffli*

Offizielle Partner von physioswiss: Partenaires officiels de physioswiss:



Das original Schweizer Naturbett.

Die Qualität unseres Bettes ist für unsere Gesundheit und unsere Psyche existenziell. Hüsler Nest vereint alle Trümpfe, die einen gesunden und erholsamen Schlaf fördern.

Probieren Sie es aus. – Sie werden es nie mehr hergeben. Hüsler Nest – so schläft man.

La qualité de notre lit est vitale pour notre santé et notre psyché. Le système de couchage Hüsler Nest réunit tous les atouts garantissant un sommeil sain et régénérateur.

Essayez-le! Vous ne vous en séparerez plus.

Le lit Hüsler Nest – Vos nuits paisables.

**MediData**

Für eine gesunde Entwicklung.

MediData ist der führende Full Service Provider für den elektronischen Datenaustausch im Schweizer Gesundheitswesen. Mit unseren IT-Lösungen sind wir Brückenbauer zwischen Leistungserbringern, Versicherern und Patienten. Unser Ziel ist es, das Schweizer Gesundheitswesen von Administrativkosten zu entlasten.

MediData est le prestataire leader de services complets en matière d'échange électronique des données dans le domaine de la santé publique suisse. Nous simplifions à l'aide de solutions informatiques les procédures administratives entre les prestataires, les assureurs et les patients dans le but d'alléger les coûts administratifs dans le domaine de la santé publique suisse.



Die FREI SWISS AG ist kompetenter Ansprechpartner für Physiotherapeuten, Ärzte oder Rehabilitationszentren. Als Komplettausstatter bietet sie perfekten Service und ein breites Sortiment. Die einzigartigen Medizinischen Trainingsgeräte und Therapieliegen der FREI SWISS AG werden in Deutschland gefertigt und sind von bester Qualität. Auch intelligente Konzeptlösungen für die Praxis gehören zum Leistungsangebot des Unternehmens – von der Rückenstrasse bis zum Zirkeltraining.

FREI SWISS SA est un partenaire compétent au service des physiothérapeutes, des médecins ou des centres de réhabilitation. En tant que fournisseur complet d'équipements, notre entreprise vous offre un service impeccable et un grand choix de produits. Les appareils médicaux d'entraînement uniques en leur genre et les couchettes thérapeutiques FREISWISS SA sont construits en Allemagne et sont de haute qualité. Des concepts offrant aux cabinets de traitement des solutions bien élaborées font partie des prestations de notre entreprise, qu'il s'agisse par exemple d'appareils pour le dos ou d'entraînements au moyen de cerceaux.

## **physioactive 6/15**

### **PRÄOPERATIVE PHYSIOTHERAPIE**

- *Schlafstörungen in der Physiotherapie*
- *Fachsupervision – Erfahrungsbericht*

**Erscheint am 16. November 2015.**

## **physioactive 6/15**

### **PHYSIOTHERAPIE PRÉOPERATIVE**

- *Troubles de sommeil en physiothérapie*
- *Rapport d'expérience de la supervision spécialisée*

**Paraît le 16 novembre 2015.**



### **AMANINOS – LE PROGRAMME**

AmaNinos est un programme de la fondation «Physiothérapeutes du Monde» établi en Colombie qui offre des traitements gratuits aux enfants de Mocoa, petite ville amazonienne de la province du Putumayo. Tamara Martínez, thérapeute et responsable du programme, vit sur place et traite actuellement plus de 25 patients par semaine. AmaNinos fournit du matériel médical aux enfants et travaille avec la Croix Rouge Colombienne. Tous nos services sont gratuits, notre but étant d'assurer le suivi médical des familles qui n'ont pas l'argent de payer les traitements.

### **PLACES DE VOLONTARIAT**

Nous recherchons des volontaires prêts à venir travailler quelques semaines en Colombie. Si vous êtes à la recherche d'une expérience nouvelle et que vous aimez travailler avec les enfants, contactez-nous à l'adresse suivante, et nous vous répondrons dans les plus brefs délais: tam.martinez@hotmail.com, ou écrivez-nous sur facebook: [www.facebook.com/Physiodumonde](http://www.facebook.com/Physiodumonde)

### **NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!**

Notre programme existe grâce à l'aide précieuse de nos généreux donateurs, et nous avons besoin de vous pour continuer à travailler avec les enfants de Mocoa, acquérir le matériel nécessaire aux traitements et organiser des brigades. Chaque don compte!  
IBAN: CH 97 0076 7000 K534 3025 5

## Spitex – Physiotherapie: Gemeinsamkeiten und Nahtstellen

### Aide et soins à domicile et physiothérapie: entre points communs et points de jonction

MARIANNE PFISTER, ZENTRALSEKRETÄRIN DES SPITEX VERBANDES SCHWEIZ  
MARIANNE PFISTER, SECRÉTAIRE GÉNÉRALE DE L'ASSOCIATION SUISSE DES  
SERVICES D'AIDE ET DE SOINS À DOMICILE



Es gibt viele Gemeinsamkeiten im Leistungsangebot der Spitex und der Physiotherapie: Beide unterstützen ihre Klientinnen und Klienten bei der Wiedererlangung der Selbstständigkeit und der Autonomie. Sei dies während einer Krankheit, nach einer Geburt oder nach einem Unfall.

Einzelne Spitex-Organisationen arbeiten bereits heute mit lokalen Physiotherapeuten zusammen. Zum Beispiel bei der Abklärung von Sturzrisiken oder bei individuellen Beratungen, um die Bewegungsfähigkeit zu verbessern. Patientenzentriertes Arbeiten sowie präventive Aspekte spielen bei beiden eine wichtige Rolle, um die gesunden Ressourcen der Menschen zu fördern.

Die Physiotherapeutin, der Physiotherapeut behandelt die Patienten meist in einer Praxis oder im Spital. Die Pflegefachpersonen der Spitex pflegen und betreuen die Klientinnen und Klienten zu Hause in ihrer gewohnten Umgebung. Dies gewährt einen umfangreichen, ganzheitlichen Einblick in die persönliche Situation der Klientinnen und Klienten. Die Pflege und Unterstützung erfolgt in enger Zusammenarbeit mit Klientinnen und Klienten und ihren Angehörigen. Ergänzend bieten die Spitex-Organisationen hauswirtschaftliche Dienstleistungen zur Unterstützung in der Alltagsbewältigung an mit dem Ziel, den Klienten das Zuhause-Bleiben zu ermöglichen.

Meist werden die Klientinnen und Klienten gleichzeitig von mehreren Leistungserbringern betreut: zum Beispiel Hausarzt, Spitex und Physiotherapie. Patientinnen und Patienten sowie deren Angehörige wünschen sich eine koordinierte Pflege und Betreuung, möglichst aus einer Hand. Um eine qualitativ optimale Pflege und Betreuung zu ermöglichen, ist es der Spitex ein grosses Anliegen, mit allen Beteiligten interprofessionell und koordiniert zusammenzuarbeiten. Dank vernetzter Zusammenarbeit werden Schnittstellen zu Nahtstellen und damit das Wohlbefinden der Klienten gesteigert.

Wie arbeiten Sie, liebe Physiotherapeutin, lieber Physiotherapeut, mit der Spitex zusammen? Haben Sie Ideen für innovative Projekte, die unsere Schnittstellen zu Nahtstellen machen? Die Spitex ist dabei! █

Il existe de nombreux points communs entre les prestations des services d'aide et de soins à domicile et celles des physiothérapeutes: tous deux soutiennent les patients dans la reconquête de leur indépendance et de leur autonomie lors d'une maladie, après une naissance ou suite à un accident.

Certaines organisations spécialisées dans l'aide et les soins à domicile œuvrent déjà en collaboration avec des physiothérapeutes locaux, par exemple pour prévenir les risques de chute ou lors de consultations individuelles destinées à améliorer la capacité motrice d'un patient. Le travail centré sur le patient ainsi que les aspects préventifs jouent dans les deux cas un rôle important pour optimiser les ressources des personnes.

Le physiothérapeute traite généralement les patients dans un cabinet ou dans un hôpital. Le personnel soignant dispense des soins à domicile, il soigne et encadre les clients chez eux, dans leur environnement habituel. Cela permet de garantir une vision complète et exhaustive de leur situation personnelle. L'aide et les soins sont en outre prodigués en étroite collaboration avec les clients et leurs proches. Les organisations d'aide et de soins à domicile proposent également une aide aux tâches ménagères pour soutenir les patients dans la gestion du quotidien et ainsi leur permettre de rester chez eux.

La plupart du temps, les patients ont recours simultanément à plusieurs prestataires de services. Ils voient leur médecin traitant, bénéficient d'aide et de soins à domicile et de physiothérapie. Les patients aussi bien que leurs proches souhaitent si possible des prestations coordonnées par le même fournisseur. Pour les organisations d'aide et de soins à domicile, une bonne collaboration interprofessionnelle est essentielle pour proposer des prestations de haute qualité. Une collaboration en réseau transforme les interfaces en points de jonction, ce qui permet d'améliorer le bien-être des clients.

Chers physiothérapeutes, quel type de collaboration entretenez-vous avec les organisations d'aide et de soins à domicile? Auriez-vous des idées de projets novateurs pour que nos interfaces deviennent des points de jonction? Les services d'aide et de soins à domicile sont partie prenante! █

## Impressum

9011 Exemplare (WEMF-beglaubigt),  
6x pro Jahr, 51. Jahrgang

9011 exemplaires (tirage certifié REMP),  
6x par année, 51<sup>e</sup> année

9011 esemplari, 6x per anno, anno 51<sup>o</sup>  
ISSN 1660-5209

### Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: info@physioswiss.ch  
Internet: www.physioswiss.ch

### Verlag und Redaktion/Édition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Daniel Amstutz (da)

### Fachredaktorin/Redactrice spécialisée/Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

### Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar  
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

### Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

### Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung (ZH) / Anne Rachel Brändle Kessler (SH) /  
Pia Fankhauser (BL) / Khelaf Kerkour (JU) / Sylvie Krattinger (VD) /  
Marc Marechal (NE) / Philippe Merz (BS) / Luca Scascighini (TI) /  
Corina Schuster (AG) / Marco Stornetta (JU) / Martin Verra (BE)

### Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossuti (i)

### Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt./excl. TVA/ escl. IVA)

### Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.– (d) + physioscience  
Fr. 79.– (f/i)

### Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.– (d) + physioscience  
Fr. 109.– (f/i)

Abonnemente können bis am 30.9. auf das Jahresende gekündigt werden/Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30.9. pour la fin d'une année/Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30.9.)

### Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Insertionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./excl. TVA/ escl. IVA)

### Seiten und Seitenteile (farbig)/Pages et fractions de pages (couleur)/ Pagine e pagine parziali (colorato)

1/1 Fr. 2410.– 1/8 Fr. 890.–  
1/2 Fr. 1830.– 1/4 Fr. 1490.–

### Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

3x 5%, 6x 10%, 10x 15%

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de ne pas faire paraître des annonces, des annexes qui seraient éthiquement ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts de l'Association.

physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli annunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

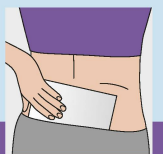


## Schmerzen, Entzündungen?

# Olfen Patch<sup>®</sup>

## Schmerzpflaster mit lang anhaltender Wirkung

- ▶ wirkt bis zu 12 Stunden
- ▶ bei Verstauchungen und Prellungen
- ▶ bei Zerrungen und Verrenkungen



Olfen Patch<sup>®</sup> Z: 1 Pflaster enthält: 140 mg Diclofenacum natrium pro 14 g. I: Traumatisch bedingte Entzündungen der Sehnen, Bänder, Muskeln und Gelenke als Folge von Verstauchungen, Verrenkungen, Prellungen und Zerrungen; D: 1 Pflaster morgens und abends während max. 14 Tagen, Kt: Überempfindlichkeit gegenüber Diclofenac, ASS, anderen NSAR oder Hilfsstoffe, 3. Trimenon der Schwangerschaft, V: Nicht auf offene Wunden oder pathologisch veränderter Haut anwenden, Augen- oder Schleimhautkontakt, Stillzeit, UW: Juckreiz, Rötungen, Brennen der Haut, Hautausschläge, Überempfindlichkeitsreaktionen (Asthma, Angioödem, Urtikaria). Liste: D. [3413] Weiterführende Informationen siehe Arzneimittelinformation www.swissmedicinfo.ch

Mepha Pharma AG, 4010 Basel, Telefon 061 705 43 43, Fax 061 705 43 85, www.mepha.ch

4015

Die mit dem Regenbogen

mepha 



red dot

# FREI SWISS

## THERA<sup>®</sup> THERAPIELIEGE FÜR THERAPIE UND MEHR



Offizieller Partner von  
**physio**  
swiss

- Ideale Behandlungsliege mit einmaligem Design
- Mit besonders schmal konstruiertem Unterrahmen für große Beinfreiheit
- Stabile Konstruktion mit hoher Belastbarkeit
- Qualität und Wertigkeit Made in Germany
- Medizinprodukt

Die Übersicht über das große Sortiment der FREI Therapieliegen finden Sie in unserem Gesamtkatalog oder unter [www.frei-swiss.ch](http://www.frei-swiss.ch).



FREI SWISS AG Seestrasse 115 8800 Thalwil / Zürich Tel. 043 811 47 00 [info@frei-swiss.ch](mailto:info@frei-swiss.ch) [www.frei-swiss.ch](http://www.frei-swiss.ch)

[www.frei-swiss.ch](http://www.frei-swiss.ch)

AKTIVE REHA-SYSTEME